



## AU TOUT DÉBUT DE L'HISTOIRE, UNE FAMILLE, PLUSIEURES OPPORTUNITÉS

Dès le XVI<sup>e</sup> siècle la famille Moritz possède des teintureries qui utilisent les champs de garance dont la racine donne la célèbre teinture rouge des tenues de l'armée française. Les uniformes changent, la garance n'est plus utilisée. La famille Moritz rebondit et transforme ses cuves de teinture en cuves à bière, créant les Brasseries Moritz. Après la guerre de 14/18 un nouveau changement survient et la famille Moritz fabrique désormais les fils d'acier haute résistance à Reichshoffen qui seront utilisés dans l'industrie automobile, en plein essor, pour renforcer le talon des pneus et éviter le déjantement de voitures qui roulent de plus en plus vite. Le premier client de cette nouvelle usine n'est autre que Michelin.

## AM ANFANG DER GESCHICHTE, EINE FAMILIE, VIELE MÖGLICHKEITEN

Ab dem 16. Jahrhundert besitzt die Familie Moritz Färbereien in welcher u.a der Farbstoff der Krappwurzeln verarbeitet wird, um den Uniformen der französischen Armee ihren berühmten Rotton zu verleihen. Die Uniformen ändern sich und Krapp wird nicht mehr benutzt. Die Familie Moritz baut seine Farbkesseln in Bierfässer um und gründet die Mälzerei und Brauerei Moritz. Nach dem 1. Weltkrieg findet ein erneuter Wechsel statt und die Familie Moritz fertigt nun in Reichshoffen erstmals Stahldrähte, die in der boomenden Industrialisierung und Automobilindustrie eingesetzt werden, z.B. um die Reifen bei immer schnelleren Geschwindigkeit stärker und sicherer zu machen. Erster Kunde dieses neuen Werkes ist kein Geringerer als die Fa. Michelin.



## TRÉCA INVENTE LE SECTEUR DE LA LITERIE EN FRANCE

L'histoire de Tréca prend alors naissance en 1935 à Reichshoffen, tirant son nom de la TREfilerie-CAblerie appartenant à la famille Moritz.

René Moritz, fondateur de Tréca et l'un des ingénieurs chimistes les plus éminents de l'époque, est un homme visionnaire : dans un marché de la literie alors inexistant il a l'idée d'utiliser pour la première fois ces ressorts haute résistance dans des matelas, qu'il recouvre d'une nappe de laine véritable.

Les matelas Tréca révolutionnent la literie : les mères transmettent alors à leurs filles de vieux matelas refaits présents dans les familles depuis des générations, tandis que les marchands de meubles donnaient aux acheteurs des paillasses qui n'avaient de matelas que le nom.

Les Français s'intéressent désormais au confort de leurs nuits et des grands magasins tels que Le Bon Marché distribuent Tréca. Mr Moritz vient d'inventer le marché du matelas et du sommeil.

## TRECA ERFINDET DIE BETTWAREN-BRANCHE

Die Geschichte von Treca beginnt 1935 in Reichshoffen benannt durch die Fa. Moritz als "TREfilerie" und "CAblerie" (Draht- und Kabelzieherei).

René Moritz, zugleich Gründer von Treca und einer der bedeutendsten Chemieingenieure seiner Zeit, ist ein Visionär: in einem damals nicht existierenden Bettwarenmarkt hat er die Idee, diese Federn mir einer Schicht Wolle bedeckt, zum ersten Mal in Matratzen zu verarbeiten.

Treca-Matratzen revolutionieren das Bett: bisher gaben Mütter alte, immer wieder aufgebesserte Matratzen, die seit Generationen in der Familie waren, an ihre Töchter weiter.

Die Franzosen interessieren sich jetzt für den Komfort ihrer Nächte und Kaufhäuser wie "Le Bon Marché" in Paris verkaufen Treca. Monsieur Moritz hat soeben den Matratzen- und Schlafmarkt erfunden.

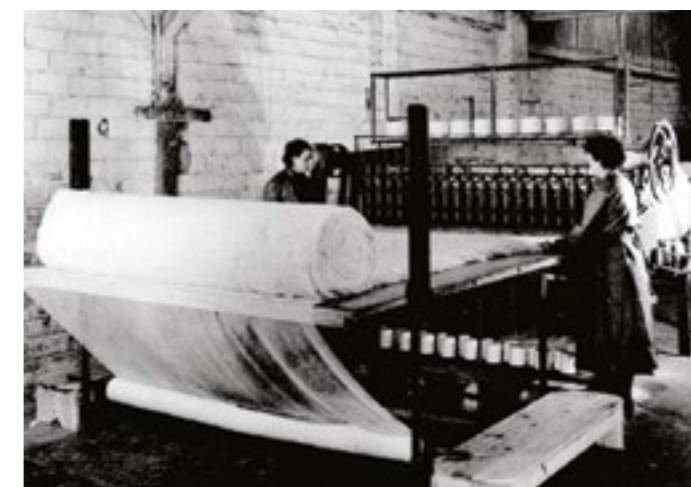


## TRÉCA, AU CÔTÉ DE LA FRANCE PENDANT LA GUERRE

L'usine de Beaugency naît en 1939 lorsque Victor Moritz, fils du fondateur, décide de fonder une usine de repli. L'usine de Beaugency participe intensément à l'effort de guerre et assure la fabrication de 15 000 matelas, commandés par le service de santé de l'Armée Française. Entre 1941 et 1944, malgré les bombardements intensifs et le manque de matières premières, Victor Moritz organise un réseau de vente d'après-guerre et met au point différents prototypes qui seront utilisés par la nouvelle Armée de l'Air.

À la Libération ce ne sont pas moins de 6 000 matelas qui seront fabriqués en seulement 2 mois pour équiper les hôpitaux de campagne et faire face à l'afflux des blessés de la Campagne d'Alsace et de la 1<sup>re</sup> armée du Général de Lattre de Tassigny, qu'il faut alors couvrir. Un effort sans précédent dans les annales de la profession.

Il remet également en fonctionnement l'usine de Reichshoffen pour équiper au plus vite l'Alsace qui a un besoin immédiat de literie et auquel il faut répondre dans les plus brefs délais.



## TRECA, AN DER SEITE FRANKREICH'S WÄHREND DES KRIEGES

Das zweite Werk entsteht 1939 in Beaugency als Victor Moritz, Sohn des Firmengründers, sich entscheidet ein Rückzugswerk zu schaffen. Das Werk in Beaugency beteiligt sich intensiv an den Kriegsanstrengungen und stellt im Auftrag des Gesundheitsdienstes der französischen Armee 15.000 Matratzen her. Zwischen 1941 und 1944 entwickelt Victor Moritz trotz intensiven Bombenangriffe und Rohstoffmangel einen Nachkriegs-Vertriebsnetz und entwickelt verschiedene Prototypen, die von der neuen Luftwaffe verwendet werden.

Ab der Befreiung werden in nur zwei Monaten 6.000 Matratzen hergestellt, um die Feldkrankenhäuser auszurüsten und den Zustrom von Verwundeten aus der Elsass-Kampagne sowie der 1. Armee vom Général de Lattre de Tassigny ein Bett zu bieten. Eine beispiellose Anstrengung in der Geschichte der Bettwaren-Branche. Auch das Werk in Reichshoffen wird rasch wieder zum Funktionieren gebracht, damit der im Elsass dringende Bedarf an Bettwaren schnellstens wieder erfüllt werden kann.